



KIA MOTORS



3 Minutes

# INSTALLATION INSTRUCTION



Carens

Part No. A4131ADE00; A4131ADE10; A4141ADE00; A4141ADE10; A4143ADE00; A4143ADE10

<b>DE</b> Einbauhinweise	<b>IT</b> Istruzioni di montaggio	<b>GR</b> Οδηγίες τοποθέτησης
<b>FR</b> Instructions de montage	<b>SE</b> Monteringsinstruktioner	<b>NO</b> Monteringsanvisning
<b>NL</b> Installatie-instructies	<b>CZ</b> Instrukce k montáži	<b>PL</b> Instrukcja montażu
<b>GB</b> Fitting Instructions	<b>DK</b> Monteringsvejledning	<b>RU</b> Инструкция по установке
<b>ES</b> Instrucciones de montaje	<b>FI</b> Sumuvalosarjan	<b>SK</b> Inštalácia pokyny

## PRE-INSTALLATION CAUTIONS/NOTES:

<b>DE</b> - Beachten Sie bitte, dass bei Schäden in Folge unsachgemäßen Einbaus sämtliche Garantieansprüche erlöschen, insbesondere solche, die das Produkthaftungsgesetz betreffen.	- Das Recht zu Änderungen an Inhalt von Montagesatz und Einbauanleitungen ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten. Lesen Sie vor dem Einbau diese Anleitung sorgfältig und gewissenhaft durch.
<b>FR</b> - Nous tenons à insister tout particulièrement sur le fait que si ce produit n'est pas correctement assemblé par un technicien compétent, aucun droit de compensation ne sera recevable en cas de dommages, notamment les droits en vertu de la loi concernant la responsabilité à l'égard des produits.	- Le contenu de ces kits, ainsi que des guides de montage qui les accompagnent est sujet à modifications sans préavis ; lisez attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation.
<b>NL</b> - We zouden expliciet willen benadrukken dat installatie die niet correct wordt uitgevoerd door een bekwaame installateur kan leiden tot het vervallen van elk recht op schadecompensatie, vooral de compensatie op basis van de productaansprakelijkheid.	- De inhoud van deze kits en de installatiehandleidingen kunnen worden gewijzigd zonder kennisgeving. Zorg er dus voor dat u deze instructies hebt gelezen en volledig begrijpt voordat u met de installatie begint.
<b>GB</b> - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.	- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.
<b>ES</b> - Una vez más, hacemos hincapié en el hecho de que si este producto no lo monta correctamente un técnico instalador cualificado, se anulará cualquier derecho de compensación por posibles daños, especialmente los relativos a la legislación vigente sobre este tipo de productos.	- El contenido de los kits y sus correspondientes manuales de montaje están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. Es importante que lea con atención todas las instrucciones y que las entienda perfectamente antes de iniciar la instalación.
<b>IT</b> - Si prega di notare che, in caso di installazione scorretta non eseguita da un installatore competente, l'utente perderà ogni diritto a un eventuale rimborso danni e, specificamente, ogni diritto previsto dalle leggi sulla responsabilità di prodotto.	- I contenuti di questi kit e i relativi manuali di installazione sono soggetti a modifica senza preavviso. Si raccomanda di leggere attentamente e integralmente tali istruzioni e di sincerarsi di averle comprese prima di procedere all'installazione.
<b>SE</b> - Vi vill uttryckligen meddela att montering som inte görs fackmannamässigt av en kompetent montör, kommer att häva rätten till kompensation för skador, speciellt rättigheter enligt lagen om produktansvar.	- Innehållet i dessa satser och deras bruksanvisningar kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vänligen läs dessa anvisningar noga innan du påbörjar monteringen.
<b>CZ</b> - Upozorňujeme, že veškerá práva na kompenzaci škod se ruší, pokud výrobek byl nainstalován nekompetentní osobou, nebo jeho instalace nebyla provedena správně.	- Obsah sady a návod na její montáž podléhají změnám bez předchozího upozornění. Prosim, ujistěte se, že jste si pokyny před instalací přečetli a dostatečně jim rozumíte.
<b>DK</b> - Det skal understreges, at montering, der udføres af en ikke-kvalificeret montør, medfører bortfald af enhver ret til erstatning særligt i forbindelse med erstatningskrav, der måtte opstå i kraft af loven om produktansvar.	- Sættenes indhold og monteringsvejledninger kan ændres uden varsel, og vejledningerne skal derfor læses og forstås, før monteringen påbegyndes.
<b>FI</b> - Jos asennuksen suorittaa joku muu kuin pätevä ammattilainen, tämä kumoaa asiakkaan oikeuden vahingonkorvauksiin, erityisesti sellaisiin, jotka perustuvat tuotevastuulakiin.	- Kiiinnitysarjan sisältöä ja asennusoppaita voidaan muuttaa siitä etukäteen ilmoittamatta. Asiakkaan tulee ennen asennuksen aloittamista perehtyä huolellisesti näihin ohjeisiin.
<b>GR</b> - Θα πρέπει να τονιστεί ότι συναρμολόγηση που δεν πραγματοποιείται σωστά και από ειδικευμένο εγκαταστάτη οδηγεί σε ακύρωση των όποιων δικαιωμάτων αποζημίωσης έναντι ζημίας και ιδιαίτερα αυτών που προκύπτουν σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντος.	- Τα περιεχόμενα αυτών των kit και τα εγχειρίδια τοποθέτησης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός αυτές έχουν Α:ΒC διαβάσει και έχουν γίνει απολύτως κατανοητές προτού ξεκινήσετε την εγκατάσταση.
<b>NO</b> - Vi bemerker at montasje som ikke utføres korrekt, av en kompetent installatør, vil resultere i annullering av all rett til erstatning for enhver skade, spesielt de som oppstår av arten produktansvar.	- Innholdene i disse sett og deres monteringsanvisninger kan endres uten forvarsel. Vennligst påse at disse instruksjonene leses grundig og er forstått innen installasjonen startes.
<b>PL</b> - Pragniemy zwrócić uwagę na fakt, że nieprawidłowy montaż przeprowadzony przez niekompetentne osoby będzie podstawą do unieważnienia wszelkich praw do odszkodowań, w szczególności wynikających z ustaw o odpowiedzialności za produkt.	- Zawartość opisywanych zestawów i instrukcje ich montażu mogą ulegać zmianom bez powiadomienia; przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z instrukcjami i upewnić się, że zostały zrozumiane.
<b>RU</b> - Обратите при повреждениях, возникших в результате неправильного монтажа, истекают все виды гарантии, в частности, касающиеся закона, регулирующего ответственность за качество продукции.	- Право изменения содержания монтажного комплекта и инструкции по установке без предварительного оповещения производитель оставляет за собой. Внимательно прочитайте инструкцию перед тем, как начать установку.
<b>SK</b> - Že inštalácia vykonaná nesprávne alebo nekompetentnou osobou, ruší všetky práva na kompenzáciu škôd, obzvlášť spôsobených poruchou produktu.	- Obsah týchto súd a návody na ich montáž podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. uistite sa, že ste si pokyny pred inštaláciou prečítali a dostatočne ste im porozumeli.

## INSTALLATION INSTRUCTION

DE

### Vorsicht Unfallgefahr!!!

Bitte legen Sie im Fußraum keine Fußmatten übereinander und überprüfen Sie vor dem Fahrtbeginn, ob die Fixierungspunkte der Fußmatten fachgerecht befestigt sind. Eine Fußmatte die nicht fachgerecht befestigt ist kann sich im Fußraum bewegen und das Gas-, Brems- oder Kupplungspedal blockieren oder die Bewegungsfreiheit der Füße beeinträchtigen. Bitte lassen Sie diese Einbauanleitung im Handschuhfach des Autos.

FR

### Risque d'accident!!!

Ne mettez pas un tapis de sol au-dessus d'un autre. Veuillez bien vérifier si le tapis de sol du conducteur sera bien fixé à l'aide des crochets avant de démarrer. Attachez-le si nécessaire. Un tapis de sol qui n'est pas installé correctement peut bouger dans l'espace pieds et peut ainsi bloquer l'embrayage, la freine, l'accélérateur ou le libre mouvement de vos pieds. Veuillez bien garder la mode d'emploi dans la boîte aux gants.

NL

### Risico voor Ongeva!!!

Leg vloermatten nooit op elkaar in de voetenruimte. Controleer, voordat u wegrijdt, of de vloermat aan bestuurderszijde deugdelijk is bevestigd door middel van de aanwezige bevestigings haken. Zeker deze bevestiging zo nodig extra. Een vloermat, die niet deugdelijk is bevestigd, kan in de voetenruimte worden verplaatst en kan daardoor het koppeling-, rem- en/of gaspedaal blokkeren of de vrije beweging van uw voeten. Bewaar deze montage instructie in het handschoenkastje van uw auto.

GB

### Risk of accident !!!

Do not place mats on top of one another in the foot wells. Before driving off, check whether the driver's floor mat is properly secured by the vehicle's fixation hooks. Please do secure it if necessary. A floor mat which is not properly installed can move around in the foot well area and obstruct clutch, brake and accelerator pedals or the free movement of your feet. Please keep this fitting instruction in drawer in the car.

ES

### Riesgo de Accidente!!!

Antes de conducir por favor compruebe que la alfombra del conductor está colocada correctamente en sus anclajes, asegúrese de nuevo si fuera necesario y en caso de duda. Una alfombra que no esté correctamente colocada y anclada a sus fijaciones podría moverse durante la conducción y bloquear el pedal del embrague, freno, acelerador o incluso el propio movimiento del pie del conductor. Por favor mantenga dentro del vehículo las instrucciones de montaje con los dibujos correspondientes para su correcta instalación.

IT

### Rischio di incidente!!!

Non collocare stuoie in sopra a un l'altro nei pozzetti piedi. Prima di partire, controllare se tappetino del conducente pavimento è correttamente legato mediante la fissazione del veicolo ganci. Si prega di fare sicuro, se necessario. Un tappetino che non è installato correttamente possono muoversi in piedi ben area e ostacolare la frizione, il freno e pedali dell'acceleratore o della libera circolazione dei vostri piedi. Si prega di tenere presente le istruzioni di montaggio nel cassetto in automobile

SE

### Olycksrisk!!!

Placera inte mattor ovanpå varandra i golvytrummet. Innan du börjar köra, kontrollera att mattan på förarsidan har spänts fast med bilens monteringskrokar. Spänn fast den om nödvändigt. En golvmatte som inte har spänts fast rätt kan röra sig i golvytrummet och hindra dig ifrån att komma åt kopplingen, bromsen eller gaspedalen. Förvara denna monteringsanvisning i handskfacket.

CZ

### Pozor nebezpečí nehody!!!

Prosím nepokládejte koberec v prostoru pro nohy přes sebe a před zahájením jízdy se přesvědčte, zda jsou fixační body koberců správně upevněny. Nesprávně upevněný koberec se může pohybovat a zablokovat tak plynový, brzdový, nebo spojkový pedál, jakož i omezit volnost pohybu nohou nutný k bezpečnému ovládní vozu. Návod pro manipulaci s koberci si prosím nechte v odkládací schránce automobilu.

DK

### Risiko for ulykke!!!

Placér ikke matter ovenpå hinanden i fodrummet. Før du kører, skal du kontrollere om førerens gulvmatte er korrekt fastgjort til køretøjets fastgørelseskroge. Fastgør, hvis nødvendigt. En gulvmatte, der ikke er korrekt fastgjort kan bevæge sig i fodrummet og blokere for speeder, koblings- og bremsepedaler og forhindre dine fødder i at bevæge sig. Opbevar monteringsanvisningen i bilens handskerum.

FI

### Onnettomuusriski!!!

Älä aseta mattoja päällekkäin jalkatilaan. Enne kuin lähdet liikkeelle, tarkista, että ajajan matto on kiinnitetty oikein omiin koukkuihinsa. Jos matto ei ole kiinni, kiinnitä se. Huonosti kiinnitetty matto voi liikkua jalkatilassa ja estää kytkin- jarru- ja kaasupolkimen toiminnan sekä jalkojen vapaat liikkeet. Säilytä tämä asennusohje autosi hansikaslokeroissa.

GR

### Κίνδυνος ατυχήματος!!!

Μην τοποθετείτε τα πατάκια το ένα πάνω στο άλλο στους χώρους για τα πόδια. Πριν οδηγήσετε, ελέγξτε αν το πατάκι στα πόδια του οδηγού έχει ασφαλιστεί σωστά από τα άγκιστρα στερέωσης του οχήματος. Ασφαλίστε το, αν είναι απαραίτητο. Ένα πατάκι διαπέδου που δεν είναι σωστά τοποθετημένο μπορεί να μετακινηθεί στην περιοχή των ποδιών και να εμποδίσει τα πεντάλ του αμπραγιάζ, των φρένων και του γκαζιού ή την ελεύθερη μετακίνηση των ποδιών σας. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης στο ντουλαπάκι του αυτοκινήτου.

NO

### Fare for ulykker!!!

Mattene må ikke plasseres oppå hverandre i fotbrønnene. Før du kjører, må du kontrollere at gulvmatten til sjåføren er sikkert festet ved hjelp av bilens festekrokar. Fest den hvis det er nødvendig. En gulvmatte som ikke er montert riktig, kan bevege seg rundt i fotbrønnene og komme i veien for clutch-, bremse- og gasspedalene, eller hindre at bena dine kan bevege seg fritt. Oppbevar denne monteringsinstruksen i hanskeroommet til bilen.

PL

### Ryzyko wypadku!!!

Nie umieszczaj dywanika na powierzchni innych dywaników samochodowych. Zanim ruszysz, sprawdź czy dywanik kierowcy jest właściwie umiejscowiony w systemie mocowań. Zabezpiecz jeśli jest to niezbędne. Dywanik samochodowy, który nie jest właściwie umocowany może przesunąć się na podłodze i zablokować pedał sprzęgła, hamulca, gazu albo ograniczyć swobodę ruchu twoich nóg. Proszę przechować tą instrukcję montażu w schowku samochodowym.

RU

### Риск несчастного случая!!!

Не кладите коврики один на другой на полу автомобиля. Перед началом движения, проверьте, надёжно ли закреплён коврик водителя крючками фиксации. Пожалуйста закрепите в случае необходимости. Коврик, который должным образом не установлен, может перемещаться и затруднить движение педалей сцепления, тормоза и акселератора или свободное перемещение Ваших ног. Пожалуйста держите эту инструкцию установки в бордачке автомобиля.

SK

### Pozor nebezpečie nehody!!!

Prosím, nepokladajte koberec v priestore pre nohy cez seba a pred jazdou sa presvedčte, či sú fixačné body kobercov správne upevnené. Nesprávne upevnený koberec sa môže pohybovať a zablokovat tak plynový, brzdový alebo spojkový pedál, a taktiež obmedziť voľnosť pohybu nôh, nutných k bezpečnému ovládaniu vozidla. Návod k manipulácii s kobercom si prosím nechajte v odkladacej schránke vozidla.